Umido

Alimenti deteriorati, avanzi di cibo, briciole di pane, scarti di frutta e verdura, bustine di the, caffè, carta assorbente da cucina, cenere da legname, fiori appassiti (in piccole quantità), gusci di uovo, di frutta secca, lische di pesce, tovaglioli di carta usati bianchi.

COME avviene la raccolta

Utilizzando il secchiello **MARRONE** MUNITO DI RFID (codice identificativo), contenenti i sacchetti in mater-bi dovranno essere posti all'esterno delle abitazioni dalle ore 19,00 antecedenti il giorno di raccolta alle ore 5,00 del giorno di raccolta indicato dal calendario. Non esporre il secchiello areato.

Wet waste

Spoiled food, leftover food, breadcrumbs, fruit and vegetable scraps, tea bags, coffee, paper towels, wood ash, dead and wilted flowers (in small quantities), eggshells, dried fruit, fish bones, used white paper napkins.

COLLECTION

Use the **BROWN** caddy WITH RFID (identification code) containing the Mater-bi bags that must be placed outside the house from 7 pm before the collection day to 5.00 am on the collection day indicated in the calendar. Do not leave out the aerated caddy.

Déchets Organiques

Aliments dégradés, restes de nourriture, miettes de pain, épluchures de fruits et de légumes, sachets de thé, café, papier absorbant de cuisine, cendre de bois, fleurs fanées (en petites quantités), coquilles d'œuf, de fruits secs, arêtes de poisson, serviettes en papier blanc usés.

COMMENT se déroule la collecte

Le seau MARRON MUNI D'UN CODE D'IDENTIFICATION (RFID) et contenant des sacs en matériau biodégradable doit être placé à l'extérieur des habitations entre 19h00 la veille de la collecte et 05h00 le jour de la collecte indiqué sur le calendrier. Ne pas laisser le seau sans couvercle.

Biomüll

Verdorbene Nahrungsmittel, Speisereste, Brotkrümel, Obst- und Gemüsereste, Teebeutel, Kaffeesatz, Küchenpapier, Holzasche, verwelkte Blumen (in kleinen Mengen), Schalen von Eiern und Trockenobst, Fischgräten, benutzte weiße Papierservietten.

WIE erfolgt die Entsorgung

In dem **BRAUNEN** Eimer, versehen mit RFID (Identifizierungscode), und im Inneren ein Müllsack aus Mater-Bi. Der Eimer muss zwischen 19.00 Uhr am Vortag und 5.00 Uhr morgens des im Kalender angegebenen Tages der Abholung außerhalb des Wohngrundstücks bereitgestellt werden. Stellen Sie keine gelochten Eimer hinaus.

Secco

Tutti i rifiuti che non sono raccolti in modo differenziato. Oggetti in plastica che non sono imballaggi es. piccoli giocattoli o piccole parti di essi, posate, garze, cerotti, rasoi, stracci sporchi, pannolini, mozziconi di sigaretta, lettiere per animali.

COME avviene la raccolta

Utilizzando sacchetti semitrasparenti di DI COLORE **GRIGIO** MUNITI DI RFID (codice identificativo), i rifiuti dovranno essere posti all'esterno delle abitazioni dalle ore 19,00 antecedenti il giorno di raccolta alle ore 5,00 del giorno di raccolta indicato dal calendario. Il sacchetto va esposto solo quando è pieno.

Dry waste

All waste collected as non-sorted. Plastic objects that are not packaging e.g. small toys or small toy parts, cutlery, gauze, plasters, razors, dirty rags, nappies, cigarette butts, litter for pets.

COLLECTION

Use semi-transparent **GREY** bags WITH RFID (identification code). The waste must be placed outside homes from 7 p.m. before the collection day to 5 a.m. on the collection day indicated in the calendar.

The bag should only be left out when it is full.

Déchets secs

Tous les déchets qui ne sont pas collectés de manière sélective. Objets en plastique qui ne sont pas des emballages (ex. : petits jouets entiers ou non, couverts, gazes, sparadrap, rasoirs, chiffons sales, couches, mégots de cigarettes, litières d'animaux.

COMMENT se déroule la collecte

Les sacs semi-transparents **GRIS** MUNIS D'UN CODE D'IDENTIFICATION (RFID) doivent être placés à l'extérieur des habitations entre 19h00 la veille de la collecte et 05h00 le jour de la collecte indiqué sur le calendrier. Le sac ne doit être sorti que lorsqu'il est plein.

Restmüll

Sämtlicher Müll, der nicht getrennt entsorgt werden kann. Plastikgegenstände, die kein Verpackungsmaterial sind, wie z.B. kleines Spielzeug oder kleine Spielzeugteile, Besteck, Verbandmull, Pflaster, Rasierer, schmutzige Lappen, Windeln, Zigarettenstummel, Katzenstreu.

WIE erfolgt die Entsorgung

In halbdurchsichtigen GRAUEN Müllsäcken, versehen mit RFID (Identifizierungscode), die zwischen 19.00 Uhr am Vortag und 5.00 Uhr morgens des im Kalender angegebenen Tages der Abholung außerhalb des Wohngrundstücks bereitgestellt werden müssen. Die Säcke dürfen erst dann hinausgestellt werden, wenn sie ganz voll sind.

Plastica

Bottiglie in plastica, contenitori per yogurt, flaconi di prodotti per l'igiene personale e per la pulizia della casa, vaschette in plastica/polistirolo per alimenti, pellicole ed altri imballaggi in plastica riciclabile, polistirolo.

COME avviene la raccolta

Utilizzando sacchetti semitrasparenti DI COLORE **GIALLO**, MUNITI DI BARCODE, dovranno essere posti all'esterno delle abitazioni dalle ore 19,00 antecedenti il giorno di raccolta alle ore 5,00 del giorno di raccolta indicato dal calendario. Il sacchetto va esposto solo quando è pieno.

Plastic

Plastic bottles, yoghurt containers, personal care bottles and bottles for household cleaning products, plastic/polystyrene food trays, film and other recyclable plastic packaging, polystyrene.

COLLECTION

Use semi-transparent **YELLOW** BAGS, WITH A BARCODE. They must be placed outside the home from 7 p.m. before the collection day to 5 a.m. on the collection day indicated in the calendar.

The bag should only be left out when it is full.

Matières Plastiques

Bouteilles en plastique, pots de yaourt, flacons de produits pour l'hygiène personnelle et l'entretien de la maison, barquette en plastique/polystyrène pour aliments, pellicules et autres emballages en plastique recyclable, polystyrène.

COMMENT se déroule la collecte

Les sacs semi-transparents **JAUNES** MUNIS D'UN CODE BARRE doivent être placés à l'extérieur des habitations entre 19h00 la veille de la collecte et 05h00 le jour de la collecte indiqué sur le calendrier. Le sac ne doit être sorti que lorsqu'il est plein.

Plastik

Plastikflaschen, Joghurtbecher, Behälter für Produkte zur Körperpflege und zur häuslichen Reinigung, Plastik- oder Polystyrol-Behälter für Nahrungsmittel, Plastikfolien und Verpackungen aus wiederverwendbarem Plastik, Polystyrol.

WIE erfolgt die Entsorgung

In halbdurchsichtigen GELBEN Müllsäcken mit BARCODE, die zwischen 19.00 Uhr am Vortag und 5.00 Uhr morgens des im Kalender angegebenen Tages der Abholung außerhalb des Wohngrundstücks bereitgestellt werden müssen. Die Säcke dürfen erst dann hinausgestellt werden, wenn sie ganz voll sind.

Vetro e Alluminio / Metallo

Bottiglie e vasetti di vetro. Lattine in alluminio, latte e lattine in banda stagnata, scatolame metallico per alimenti, tappi e chiusure in metallo.

COME avviene la raccolta

Utilizzando il secchiello **VERDE** MUNITO DI RFID (codice identificativo), senza utilizzare sacchetti in plastica, il secchiello dovrà essere posto all'esterno dell'abitazione dalle ore 19,00 antecedenti il giorno di raccolta alle ore 5,00 del giorno di raccolta indicato dal calendario.

Glass and Aluminium / Metal

Glass bottles and jars. Aluminium cans, tinplate cans and tins, metal food cans, metal caps and fastenings.

COLLECTION

Use the **GREEN** caddy WITH RFID (identification code), without using plastic bags. The caddy must be placed outside the house from 7 p.m. before the collection day to 5 a.m. on the collection day indicated in the calendar.

Verre et Aluminium / Métal

Bouteilles et pots en verre, canettes en aluminium, lait et canettes en fer blanc, boités en métal pour aliments, bouchons et systèmes de fermeture en métal.

COMMENT se déroule la collecte

Utiliser le seau **VERT** MUNI D'UN CODE D'IDENTIFICATION (RFID, sans utiliser les sacs en plastique. Le seau doit être placé à l'extérieur des habitations entre 19h00 la veille de la collecte et 05h00 le jour de la collecte indiqué sur le calendrier.

Glas und Aluminium / Metall

Flaschen und Behälter aus Glas, Aluminiumdosen, Dosen aus Weißblech, Metalldosen für Nahrungsmittel, Deckel und Verschlüsse aus Metall.

WIE erfolgt die Entsorgung

Im GRÜNEN Eimer, versehen mit RFID (Identifizierungscode), ohne Plastiksack. Der Eimer muss zwischen 19.00 Uhr am Vortag und 5.00 Uhr morgens des im Kalender angegebenen Tages der Abholung außerhalb des Wohngrundstücks bereitgestellt werden.

Carta Cartone e Tetra Pak

Carta da ufficio e carta in genere, giornali e riviste, imballaggi e scatole in cartoncino o in cartone ondulato, contenitori in tetrapak (per latte, succhi di frutta, ecc.).

COME avviene la raccolta

Utilizzando il secchiello **BLU** MUNITO DI RFID (codice identificativo). Legati con uno spago al fine di ridurre il volume ed evitare dispersioni sul territorio, oppure inseriti in sacchetti o scatole anch'esse di carta o cartone. Dovranno essere posti all'esterno delle abitazioni dalle ore 19,00 antecedenti il giorno di raccolta alle ore 5,00 del giorno di raccolta indicato dal calendario.

Paper, Cardboard and Tetra Pak

Office paper and paper in general, newspapers and magazines, packaging and boxes in card or corrugated cardboard, Tetra Pak containers (for milk, fruit juice, etc.).

COLLECTION

Use the **BLUE** caddy WITH RFID (identification code). Tied with a string in order to reduce the volume and avoid scattering around the area or placed in paper or cardboard bags or boxes. They must be placed outside homes from 7 p.m. before the collection day to 5 a.m. on the collection day indicated in the calendar.

Papier, Carton et Tetra Pak

Papier de bureau et papiers en général, journaux et revues, emballages et boîtes en carton léger ou en carton ondulé, emballages en Tetra Pak (pour le lait, les jus de fruits, etc.).

COMMENT se déroule la collecte

Utiliser le seau BLEU MUNI D'UN CODE D'IDENTIFICATION (RFID). Attacher les déchets avec de la ficelle afin de réduire le volume et de les empêcher de se répandre par terre ou les insérer dans des sacs ou dans des boîtes elles aussi en papier ou en carton. Les placer à l'extérieur des habitations entre 19h00 la veille de la collecte et 05h00 le jour de la collecte indiqué sur le calendrier.

Papier, Karton und Tetra Pak

Büropapier und allgemein Papier, Zeitungen und Zeitschriften, Verpackungen und Schachteln aus Pappe oder Wellpappe, Behälter aus Tetra Pak (für Milch, Fruchtsäfte, etc.)

WIE erfolgt die Entsorgung

Im BLAUEN Eimer, versehen mit RFID (Identifizierungscode), mit einer Schnur zusammengebunden, um den Umfang zu reduzieren und die Verstreuung zu vermeiden, oder in Tüten oder Schachteln aus Papier oder Karton. Diese müssen zwischen 19.00 Uhr am Vortag und 5.00 Uhr morgens des im Kalender angegebenen Tages der Abholung außerhalb des Wohngrundstücks bereitgestellt werden.

DISTRIBUTORI SACCHETTI PER LA RACCOLTA DIFFERENZIATA

Sul territorio sono stati installati distributori automatici di sacchetti per la raccolta differenziata, per agevolare i cittadini anziani o privi di auto di recarsi sino in Comunità Montana Valli del Verbano.

Il distributore automatico consente 4 rotoli all'anno per tipologia ad utenza, al termine rivolgersi agli sportelli.

dove trovarli?

CITTIGLIO - vicino al Comune
CUVEGLIO - via Battaglia San Martino davanti alla Farmacia
DUMENZA - parcheggio di via Volta
LAVENO - parcheggio vicino passaggio a livello di via Garibaldi
LUINO - tra via Bernardino Luini e Viale delle Rimembranze
MESENZANA - parcheggio ciclabile
PORTO VALTRAVAGLIA - vicino al Comune

Orari Centri di Raccolta - Collection Center Times

	Lunedì	Martedì	Mercoledì	Giovedì	Venerdì	Sabato	Domenica
PORTO VALTRAVAGLIA	09,00 - 11,45 14,00 - 17,15	09,00 - 11,45 14,00 - 17,15	CHIUSO CLOSED	09,00 - 11,45 14,00 - 17,15	09,00 - 11,45 14,00 - 17,15	09,00 - 11,45 14,00 - 17,15	09,00 - 12,15 14,00 - 15,45
LUINO	09,00 - 11,45 14,00 - 17,15	09,00 - 11,45 14,00 - 17,15	09,00 - 11,45 14,00 - 17,15	09,00 - 11,45 14,00 - 17,15	09,00 - 11,45 14,00 - 17,15	09,00 - 11,45 14,00 - 17,15	09,00 - 12,15 14,00 - 15,45
MACCAGNO	09,00 - 11,45 14,00 - 17,15	CHIUSO CLOSED	09,00 - 11,45 14,00 - 17,15	CHIUSO CLOSED	CHIUSO CLOSED	09,00 - 11,45 14,00 - 17,15	09,00 - 12,15
DUMENZA	CHIUSO CLOSED	CHIUSO CLOSED	CHIUSO CLOSED	09,00 - 11,45 14,00 - 17,15	CHIUSO CLOSED	09,00 - 11,45 14,00 - 17,15	CHIUSO CLOSED
CAVONA	09,00 - 11,45 14,00 - 16,45	CHIUSO CLOSED	09,00 - 11,45 14,00 - 16,45	09,00 - 11,45 14,00 - 16,45	09,00 - 11,45 14,00 - 16,45	09,00 - 12,45 14,00 - 17,15	09,00 - 12,45

Chiusure Centri di Raccolta per Festività:
Closure of collection points for public holidays:

1-6 Gennaio, 20-21-25 Aprile, 1 Maggio, 2 Giugno, 15 Agosto, 1 Novembre, 8-25-26 Dicembre

1° Gennaio, 1° Maggio e 25 Dicembre tutti i servizi sono sospesi
1° January, 1° May and 25 December all services are suspended

Ingresso per privati

I Centri di Raccolta sono luoghi in cui si conferiscono i rifiuti che non possono essere esposti a bordo strada. I rifiuti vanno portati con mezzi propri (autovetture) e consegnati separati per tipologia. Ai sensi del vigente Regolamento di Igiene Urbana è consentito il conferimento al Centro di Raccolta: **- per un numero massimo di 5 volte al mese; - per gli scarti vegetali un quantitativo massimo pari a 100 kg. a volta (circa un volume di un baule d'auto); - per i rifiuti inerti un quantitativo massimo pari a 100 kg. (circa 5 secchi) a volta.** Nei Centri di Raccolta possono conferire i rifiuti tutti i regolarmente iscritti al ruolo TARI nei Comuni della Comunità Montana Valli del Verbano. Il servizio è gratuito.

Ingresso per le imprese

Le utenze Commerciali, Artigianali, Industriali e di servizio ubicate nel territorio comunale, assoggettate al pagamento della tassa per lo smaltimento dei rifiuti mediante regolare iscrizione a ruolo, possono conferire a loro cura solo ed esclusivamente rifiuti non pericolosi derivanti dalla dismissione dei propri uffici. Non sono conferibili scarti derivanti dalla propria produzione. Per informazioni contattare il numero verde o scrivere a ecosportelloverbano@econord.it.

Entrance for the public

Waste collection centres (tips) are places where waste that cannot be left out at the kerbside is dumped. Waste must be brought in with your own vehicles (cars) and dumped separately by type. In accordance with the Urban Waste Management Regulations in force, waste may be taken to the collection centre **up to a maximum of five times a month, up to a maximum of 100 kg of plant and vegetable waste each time (about the volume of a car boot) and up to a maximum of 100 kg of inert waste (about five buckets) at a time.** The waste collection centres are open to all those who are regularly registered for TARI (waste tax) in the municipalities of the Comunità Montana Valli del Verbano. The service is free of charge.

Entrance for businesses

Commercial, artisan, industrial and service users located within the municipality, who are subject to payment of the waste disposal tax through regular registration, may only and exclusively dump non-hazardous wasteresulting from the decommissioning of its offices. Waste deriving from its own production cannot be transferred. For information please contact the freephone number or write to ecosportelloverbano@econord.it.

NUMERO VERDE 800 135 586

ECONORD

CON RISPOSTA DIRETTA DELL'OPERATORE DA LUNEDÌ A SABATO DALLE ORE 08,00 ALLE ORE 18,00 E CON SEGRETERIA TELEFONICA NEGLI ALTRI ORARI.

Answered directly by an operator. Monday to Saturday FROM 8 a.m. TO 6 p.m. AND WITH VOICE MAIL AT OTHER TIMES.

1. Prenotazione ritiro ingombranti
(il Servizio è garantito per 2 volte all'anno per utenza domestica e per un numero di 5 pezzi a volta)
Booking bulky waste collection
(the service is provided twice a year per household and for a number of five items at a time)

2. Richiesta di adesione al servizio di raccolta pannolini e pannoloni
Request to sign up for the nappy collection service

3. Richiesta informazioni - Request for information

4. Segnalazione disservizi/mancate raccolte
Reporting service failures/missed collections